



Bitte senden Sie den Antrag an folgende Adresse:

በክብረ ትኩም ነ ዚ መመልከቲ ኣብ ዝኾጽል ኣድራሻ  
ሰደድዎ:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Referat 326

90343 Nürnberg

**Antrag auf Zulassung zu einem Integrationskurs (Sprach- und Orientierungskurs)  
gemäß § 44 Absatz 4 Satz 2 Alternative 2 Aufenthaltsgesetz für**

ምስ ሕብረተሰብ መጻንበሪ ትምህርቲ ንምምሃር መመልከቲ (ኮርስ ቋንቋን መላ ለዪ ዓድን) ብምህራፍ 44  
እ ዝባር 4 ዓረፍተ ነ ገር 2 መሰረት፣ ኣማራጺ ምህራፍ 2 መቐመጫ ሕገ ነ ቶም

- Asylbewerber mit einer Aufenthaltsgestattung gemäß § 55 Abs. 1 AsylG  
ብምህራፍ 55 እ ዝባር 1 ሕገ ዑቕባ መሰረት መቐመጫ ቻይድ ዘለዎም ኣመልከትቲ ዑቕባ
- Ausländer mit einer Duldung gemäß § 60a Abs. 2 Satz 3 AufenthG  
ብምህራፍ 60a እ ዝባር 2 ዓረፍተ ነ ገር 3 ሕገ መቐመጫ መሰረት መጻንቲ ዘለዎም ወጻእ ተኛታት
- Ausländer mit einer Aufenthaltserlaubnis gemäß § 25 Abs. 5 AufenthG  
ብምህራፍ 25 እ ዝባር 5 ሕገ መቐመጫ መሰረት መንበሪ ፍቻይድ ዘለዎም ወጻእ ተኛታት

Herr  Frau  
 ኣቶ  ወይዘሮ

Name ሸም ኣቦ	Ggf. Geburtsname ዘሎ እንተኾነ ሸም ቅድሚያ ምምር ዓው	Vorname መጻ ዊዒ ሸም	Geburtsdatum ዕለት ልደት
Straße/Hausnummer ጎደና/ ቁጽሪ ገዛ	Postleitzahl ናይ ፖስታ ኮድ	Ort ከተማ	Ggf. wohnhaft bei (c/o) ምስ ካልእ ትነብሩ (c/o)

Falls sich Ihre Anschrift ändert, teilen Sie dies dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge bitte unverzüglich mit.  
ኣድራሻ ኹም እንተቐይርኩም፣ በክብረ ትኩም ቀልጠፍኩም ንፌደራላዊ ቤት ጽሕፈት ኢሚግሬሽንን ሰደተኛታትን ኣፍልጡ።

**Ich beantrage die Zulassung zu einem Integrationskurs (Sprach- und Orientierungskurs) gemäß § 44 Abs. 4 Satz 2 Alternative 2 AufenthG.**  
**ብምህራፍ 44 እ ዝባር 4 ዓረፍተ ነ ገር 2፣ ኣማራጺ ምህራፍ 2 መቐመጫ ሕገ መሰረት ምስ ሕብረተሰብ መጻንበሪ ትምህርቲ ንምምሃር (ኮርስ ቋንቋን መላ ለዪ ዓድን) የመልከት ኣለኹ።**

Ich versichere, dass ich mich in keiner schulischen Ausbildung befinde und bisher noch an keinem durch das Bundesamt geförderten Integrationskurs teilgenommen habe.  
ኣብዚ እዋን ዘይመሃር ከምዘለኹን፣ ቅድሚያ ሕጂ እወን ነቲ ብቤት ጽሕፈት ኢሚግሬሽንን ሰደተኛታትን ዝተደገፈ ምስ ሕብረተሰብ መጻንበሪ ትምህርቲ ከምዘይተመሃርኩን የረጋግጻልኩም።

Ich bin Asylbewerber aus Eritrea, Irak, Iran, Syrien oder Somalia

አኑ ካብ ኤርትራ፣ ኢራቅ፣ ኢራን፣ ሶርያ ወይ ድማሶማሊያ ዝመጹ ኹሉ ሕገ-መንግስታዊ ድጋግ እየ

Dem Antrag ist eine Kopie der Aufenthaltsgestattung beizufügen.

ምስ እቲ መመልከቲ ኣደ ቅዳሕ ናይ መቐመጫ ፍቓድ ተተሓሕዞ ይሰደድ።

Ich besitze eine Duldung gemäß § 60a Abs. 2 Satz 3 AufenthG

አኑ ብምዕራፍ 60a እዝባር 2 ዓረፍተ ነገር 3 ሕጊ መቐመጫ መሰረት ናይ መጽንሒ ፍቓድ አለኒ

Dem Antrag ist eine Kopie der Bescheinigung über die Aussetzung der Abschiebung (Duldung) beizufügen. Bitte lassen Sie sich (soweit erforderlich) bei der zuständigen Ausländerbehörde auf der Bescheinigung (Seite 6, Nebenbestimmungen)

bestätigen, dass es sich um eine Duldung gemäß § 60a Abs. 2 Satz 3 AufenthG handelt.

ምስ እዚ መመልከቲ ኣደ ቅዳሕ ናይ እቲ ካብዚ ዓዲ ንኺይትሰጎጉ ዘረጋግጽ ወረቓት ምስ ክር (መጽንሒ ፍቓድ) ተተሓሕዞ ይሰደድ። ካብ እቲ ንዓኹም ዝመልከቶ ቤት ጽሕፈት ወጻእ ተኛታት (ኣድላዪ እንተኾይኑ)፣ ኣብ እቲ ወረቓት ምስ ክር ኩም (ገጽ 6፣ ተወሳኺ ኣገባብ) ብምዕራፍ 60a እዝባር 2 ዓረፍተ ነገር 3 ሕጊ መቐመጫ መሰረት ናይ መጽንሒ ፍቓድ ከምዘለኩም መረጋገጹ ኣጽሑፉ።

Ich besitze eine Aufenthaltserlaubnis gemäß § 25 Abs. 5 AufenthG

አኑ ብምዕራፍ 25 እዝባር 5 ሕጊ መቐመጫ መሰረት መንበሪ ፍቓድ አለኒ

Dem Antrag ist eine Kopie der Aufenthaltserlaubnis beizufügen.

ምስ እቲ መመልከቲ ኣደ ቅዳሕ መንበሪ ፍቓድ ተተሓሕዞ ይሰደድ።

Der Antrag ist in deutscher Sprache auszufüllen bzw. ist diesem eine Übersetzung in der deutschen Sprache beizufügen.

እቲ መመልከቲ ብቋንቋ ጀርመንኛ እዩ ከምላእ ዘለዎ ወይ ድማ ነዚ ብጀርመንኛ ዝተተርጎመ ከተተሓሕዱ ኣለኩም።

Ich versichere, dass ich alle Angaben vollständig und richtig gemacht habe. Ich bin mir bewusst, dass falsche Angaben zur Ablehnung des Antrags oder – bei späterer Feststellung – zum Widerruf der Zulassung führen können. Ich erkläre, dass ich die Hinweise im Merkblatt (Formularnummer: 630.121) zur Kenntnis genommen habe.

እዚ ብዛዕባይ ሂሳብ ኩም ዘለኹ ሕገ-መንግስታዊ መቐመጫ ወይ ጉዳይ ኣቕን ከም ዝኾነ የረጋግጽልኩም ኣለኹ። ልክዕ ዘይኮነ ኣበሬታ እንተሂበኹ፣ እቲ ዘመልከቶ ዘለኹ ክንግ ከም ዝኾነል ወይ ድማ ኣሳት ምዃኑ ጸኒሑ እንተተረጋገጸ - እቲ ዝተፈቐደ ከግደፍ ከም ዝኾነል ልፈልጦ እየ። አኑ ነቲ ኣብ እቲ ናይ ኣበሬታ ጽሑፍ (ቁጽሪ ፎርመል: 630.121) ዘሎ ኣንቢቦ ኣስተብሂለኹን እየ።

Ort, Datum, Unterschrift

ከተማ፣ ዕለት፣ ክታም

Einwilligung:

ስምምዕ:

Ich bin einverstanden, dass das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) meine oben erhobenen Daten zum Zwecke der Durchführung des Integrationskurses erhebt, verarbeitet und nutzt. Darüber hinaus bin ich einverstanden, dass diese Daten, soweit erforderlich, mit den beim BAMF zum Zwecke der Durchführung des Asylverfahrens vorhandenen Daten abgeglichen werden, um auszuschließen, dass Personen, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union einen Asylantrag gestellt haben oder nach der Dublin III-Verordnung verpflichtet sind in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union einen Antrag zu stellen, eine Zulassung zum Integrationskurs erhalten. ፌደራላዊ ቤት ጽሕፈት ኢማግሬሽንን ሰደተኛታትን (BAMF) ነዚ ኣብዚ ብዛዕባይ ጠቐሰ ሂሳብ ኩም ዘለኹ ሕገ-መንግስታዊ መቐመጫ ወይ ጉዳይ ኣቕን ከም ዝኾነል ወይ ድማ ኣሳት ምዃኑ ጸኒሑ እንተተረጋገጸ - እቲ ዝተፈቐደ ከግደፍ ከም ዝኾነል ልፈልጦ እየ። ካብኡ ኣሊፉውን ኣድላዪ እንተኾይኑ፣ ኣብ ካልኦት ናይ ኤውሮጳ ማሕበር ኣባላት ዝኾና ሃገራት ወቓባ ዘመልከቱ ወልቀሰባት ወይ ድማ በቲ ናይ ዳብሊን-III ዝተደገገን መሰረት፣ ኣብ ኣንቲ ካልኦት ናይ ኤውሮጳ ማሕበር ኣባል ዝኾነት ሃገር ወቓባ ከመልከቱ ዝግብኦም ወልቀሰባት፣ እዚ ምስ ሕብረተሰብ መጽንበሪ ትምህርቲ ከይፍቀድሎም ምእንቲ፣ ምስ እቲ ኣብ ፌደራላዊ ቤት ጽሕፈት ንኣገባብ ሕቶ ወቓባ ተዋሂቡ ዘሎ ኣበሬታ ከመዛንን ክጻረን እሰማማዕ እየ።

Dies umfasst auch, dass das BAMF, soweit erforderlich, die Daten mit den im Ausländerzentralregister vorhandenen Daten abgleicht, um zu überprüfen, ob eine Duldung nach § 60a Abs. 2 Satz 3 AufenthG oder eine Aufenthaltserlaubnis nach § 25 Abs. 5 AufenthG vorliegt.

ኣድላዪ እንተኾይኑ ኣውን፣ ብምዕራፍ 60a እዝባር 2 ዓረፍተ ነገር 3 ሕጊ መቐመጫ መሰረት መጽንሒ ፍቓድ ወይ ድማ ብምዕራፍ 25

እዝባር 5 ሕገ መቐመጫ መሰረት መንበሪ ፍቅድ ከምዘሎ ንምጽራይ ተባሂሉ፣ ምስ እቲ ኣብ ማእከላይ ቤት መዘገብ ወጻእ ተፈታት ተመዘጊቡ ዘሎ ኣበሬታ ምምዘዛ ን እወን እዚ የጠቓልል እዩ።

Ich bin mir bewusst, dass der oben gestellte Antrag nicht positiv beschieden werden kann, wenn ich mit dem Umgang meiner Antragstellerdaten sowie mit dem Abgleich nicht einverstanden bin.

ነዚ ከመልክት ከለኹ ብዛዕባይ ሂሳብ ዘለኹ ኣበሬታ ከምዚ ተጠቒሱ ዘሎ ንኸጥቀመሉ ከምርምርዎን ዘይሰማማዕ እንተኾይነ፣ እቲ እመልኪተዮ ዘለኹ ኹክንጻግ ከምዝኸእል እፈልጥ እዩ።

Ort, Datum, Unterschrift

ከተማ፣ ዕለት፣ ክታም

Hinweis zur Befreiung vom Kostenbeitrag:

ኣበሬታ ብዛዕባ ካብ ምኽፋል ነጻ ምኻንን:

Die Befreiung vom Kostenbeitrag erfolgt von Amts wegen zusammen mit der Zulassung zum Integrationskurs. Eine Antragstellung ist somit nicht erforderlich.

ምስ ሕብረተሰብ መጻንበሪ ትምህርቲ ንምምሃር ዕላዊ ዝኾነ ፍቅድ እንተተረኪብኩም፣ ካብ ምኽፋል ነጻ ኢኹም። በዚ ምኽንያት ድማ ካብ ምኽፋል ነጻ ንምኻን ምምልካት አይፈልጎ ኩምን እዩ።